

Analyzing Language Use in the Dual Language Classroom

Scenarios	How does this scenario help students meet the goals of dual language?	How does this scenario help students learn and develop the language of instruction?	How does this scenario meet the needs of diverse language proficiency levels?
1 Name:			
2 Name:			
3. Name:			
3 Name:			

Scenario 1 : Spanish instruction	Scenario 2: Spanish instruction
M: Ayer aprendimos que el aire pesa. <i>Yesterday we learned that air has weight.</i> Y ¿qué aprendimos acerca del aire y el espacio? <i>And what have we learned about air and space?</i> E1: ...<i>that air takes up space.</i> M: <i>You are right, air takes up space.</i> ¡Tienes razón! El aire ocupa espacio. ¿Recuerdan el experimento que hicimos? <i>Do you remember the experiment we did?</i> E2: <i>Hmmm....Yes, with a paper cup.</i> M: <i>Did we use anything else besides the paper cup?</i> ¿Utilizamos algo más que el vaso de papel? E3: Una toallita de papel. E4: <i>And we measured the cup's volume.</i> M: <i>You are right, we put some water in the cup, measured the volume, and then we covered it all up with a napkin. And what did I do then?</i> Correcto. Llenamos el vaso de agua y lo tapamos con una servilleta. Y luego ¿qué hice?	T: Ayer aprendimos que el aire pesa. <i>What did we learn about air and space?</i> S1: ... that air takes up space. T: ¡Sí! <i>You are right!</i> Y el experiment... <i>Do you remember what we did?</i> S2: <i>Something with a paper cup.</i> T: And what else... <i>¿no usamos algo más?</i> S3: Una servilleta S4: Agua y vaso. T: <i>You are right!</i> Llenamos el vaso de agua , we measured its volume, <i>and we covered it with a napkin.</i> Y luego, <i>what did I do?</i>

Scenario 3: Spanish instruction	Scenario 4: Spanish instruction
M: Ayer aprendimos que el aire pesa. Y ¿qué aprendimos acerca del aire y el espacio?	M Ayer aprendimos que el aire pesa. Y ¿qué aprendimos acerca del aire y el espacio?
E1: ...<i>that air takes up space</i>.	E1: ...<i>that air takes up space</i>.
M: ¡Sí! ¿Me lo puedes decir en español? Usa las imágenes, las frases claves y el banco de palabras	M Sí. Dijimos que el aire ocupa espacio. ¿Qué más aprendimos?
E1: (Mira hacia el pizarrón). El aire (pausa) ocupa espacio.	E2: <i>We filled a paper cup with water and measured its volume.</i>
M: Excelente. ¿Usamos algo más que el vaso? Habla con tu pareja y usa las imágenes y el banco de palabras.	M Muy bien. Es cierto. Y luego hicimos una cosa más. ¿Quién se acuerda?
E2 y E3: (Hablando juntos) Sí, luego usamos una servilleta.	E3: <i>We covered the paper cup with a napkin.</i>
E4 and E5: And we... (E5 le dice a E4 que deben hablar en español) medimos el vaso's volume.	
M: Muy bien. Se acuerdan de nuestro cartel metalingüístico donde comparamos posesión en inglés y en español: (<i>Casa de mi abuela</i> / <i>Grandmother's house</i>). ¿Lo puedes usar aquí?	
E4 y E5: Sí. Medimos el volumen del vaso.	
M: Exactamente. Medimos el volumen. Usaron muy bien nuestro cartel metalingüístico. En inglés, usamos 's para demostrar posesión, pero no en español. En español, decimos "_____ de _____".	